



# NOTÍCIAS DA URANTIA FOUNDATION ONLINE



## NESTA EDIÇÃO:

<i>A Primeira Conferência Chinesa: Um Esforço Internacional sem Precedentes</i>	1
<i>Atualizações da Reunião de Curadores de Julho de 2020</i>	5
<i>As Satisfações do Serviço (Leitor)</i>	7
<i>A Sociedade Histórica do Livro de Urântia tem um Novo Arquivo</i>	7
<i>O que O Livro de Urântia significa para mim</i>	8
<i>Anúncios</i>	9

## A PRIMEIRA CONFERÊNCIA CHINESA: UM ESFORÇO INTERNACIONAL SEM PRECEDENTES



Por Vicki Heng Fan Yang, membro da equipe chinesa de tradução, Califórnia, EUA

Sou um leitor de longa data do Livro de Urântia nascido em Taiwan em 1947. Mudei-me para os Estados Unidos na década de 1970, mas retorno a Taiwan e à China com frequência e mantenho uma boa conexão lá. Você poderia

dizer que eu levei o que aprendi no oeste para o leste, e isso inclui a quinta revelação de uma época.

Por muitos anos, estudei e fui muito ativo em uma organização espiritual chamada A Course in Light (ACIL). A certa altura, publiquei um artigo sobre *O Livro de Urântia* em nosso site. Richard Zhu viu esse artigo e entrou em contato comigo. O resto, pode-se dizer, é história. Comecei a colaborar com Richard em sua tradução para o chinês no início de 2015.

Nos últimos anos, tenho compartilhado online citações de *O Livro de Urântia* com alunos do ACIL. O interesse pelo livro está aumentando, então decidi organizar uma reunião para informá-los mais sobre *O Livro de Urântia* e sua história. A conferência era para ser em Taichung, Taiwan. É uma cidade

no meio do país. Não só temos muitos alunos em Taichung, como também pessoas do norte ou do sul podem chegar lá em duas horas.

Foi programado para o final de março e registramos mais de 100 buscadores da verdade, todos estudantes do ACIL, que se interessaram em acrescentar *O Livro de Urântia* ao seu repertório espiritual. Infelizmente, a pandemia global frustrou nossos planos, fazendo-nos adiar e reagendar como reunião do Zoom no início de setembro.

A logística desta reunião online não foi tarefa fácil. Os fusos horários abrangiam todo o globo, de Taiwan, no leste, a São Francisco e Chicago nos Estados Unidos, e até o oeste de Paris. Porém, reorganizamos a agenda para acomodar os horários locais e, por meio da magia da



Taichung City, Taiwan

eletrônica, conseguimos nos cumprimentar cara a cara. Atraímos 102 participantes de Taiwan e mais 26 da China.

Nossos dois dias foram preenchidos com uma mistura de apresentações relacionadas ao Livro de Urântia-intercaladas com orações e meditações. As apresentações foram feitas por: Richard Zhu, tradutor de *O Livro de Urântia* para o chinês; Georges Michelson-Dupont, Curador da Urantia Foundation e Gerente de Traduções; Tamara Strumfeld, diretora executiva da Urantia Foundation; Susanne Kelly, de Dallas, Texas, uma leitora de longa data e grande amiga; e Meifeng, um dos meus alunos de Taiwan, que fez uma apresentação sobre "Universal Gravity vs. Creating Reality by Belief".

Agora dou-lhes o prazer de ouvir diretamente de vários de nossos estimados co-apresentadores.

#### Richard Zhu

Durante o planejamento desta conferência, fui convidado por Vicki para apresentar algumas de minhas experiências de tradução com os participantes. Eu compartilhei os métodos e as dificuldades de traduzir com precisão esses conceitos únicos da língua inglesa para o chinês.

Desde que comecei a tradução em parceria com a Urantia Foundation, dei prioridade à exatidão e lealdade ao texto original para a versão em chinês simplificado, visto que cresci em um contexto cultural de chinês simplificado. Reconhecendo que a versão em chinês tradicional deve ser editada por pessoas dessa formação, comecei a procurar alguém para ajudar nisso. E foi então que entrei em contato com a Vicki em 2015 para discutir a colaboração no trabalho de edição da versão em chinês tradicional. Ela aceitou meu convite de boa vontade. Ambos reconhecemos que este livro tem grande

### TRADITIONAL

importância para o povo chinês, e Vicki se juntou a mim em nosso compromisso de longo prazo com a disseminação futura desta revelação.

Como um exemplo de um conceito único de *O Livro de Urântia*, o plano de ascensão é pouco conhecido na cultura oriental. A maioria das pessoas ainda mantém antigas crenças das religiões tradicionais. Apresentei uma visão geral da jornada de ascensão ao Paraíso para os seres humanos, esperando que os detalhes iluminassem os participantes sobre seus propósitos e crenças de vida. Os destaques incluíam a origem do Paraíso, o universo central perfeito, o propósito do plano de ascensão mortal, a rota de ascensão para o Paraíso e os preparativos para a ascensão na vida diária. O feedback foi muito positivo! Alguns mencionaram que isso expandiu sua visão e deu-lhes melhores explicações sobre os propósitos da vida. Eles compartilharam que passariam mais tempo lendo este livro e vivendo suas vidas de uma forma mais construtiva.

#### Tamara Strumfeld

Tive a grande honra de representar a Urantia Foundation e compartilhar

LOVE

### SIMPLIFIED

Minha apresentação relatou ao público o histórico do 533 Diversey, o local de nascimento do projeto do Livro de Urântia. Como a maioria dos leitores já sabe, a Fundação foi criada em 1950 como um fundo de caridade sem fins lucrativos. O belo edifício greystone em Chicago foi o lar dos doutores William e Lena Sadler, que foram ambos instrumentais nos primeiros dias. Foi o Dr. William quem legou o edifício à Fundação em 1969. Estamos aqui desde então.

Apresentei uma visão geral do conselho de cinco curadores, o conselho ampliado de curadores associados, e apresentei-os a nossa equipe de três escritórios e vários trabalhadores contratados nos Estados Unidos e em outros países. Também reconheci com gratidão e apreço nossos muitos voluntários de todo o mundo,



sua missão, visão e valores com um grupo de estudantes chineses que descobriram *O Livro de Urântia* e seus ensinamentos. Como eu gostaria de ter estado lá pessoalmente! Esperançosamente, teremos essa oportunidade no futuro.

### 玉苒慶基金會的使命

在全球播下《玉苒慶之書》的  
種子及其教導。



todas as pessoas dedicadas que trabalham neste projeto.

A seguir, expliquei brevemente o que a Urantia Foundation faz e as várias coisas nas quais continuamos ocupados trabalhando.

**1. Publicação** de *O Livro de Urântia* e suas traduções, tanto física quanto eletronicamente. Existem mais de 750.000 livros impressos, 28.000 e-books vendidos e 577.436 livros baixados do site da Fundação. No momento, estamos trabalhando em um aplicativo Android que terá o livro em oito idiomas e esperamos publicá-lo em breve, com outros idiomas no futuro.

**2. Distribuição** dos livros—é um negócio mundial! A Urantia Foundation vende livros em tantos canais quanto possível. O inglês e todas as traduções impressas estão disponíveis nas livrarias—físicas e virtuais. Também distribuímos livros em locais onde a distribuição ainda não está disponível. Temos um site de 24 idiomas onde é possível baixar o livro gratuitamente, lê-lo online e usar o excelente mecanismo de busca para estudar.

**3. Tradução** do livro para o maior número de idiomas possível. Existem atualmente 24 traduções disponíveis. Quando comecei a trabalhar para a Fundação em 2004, havia apenas 10. Quatorze novos idiomas foram adicionados em 16 anos, e há vários outros em andamento. Além da que estamos celebrando aqui, a tradução chinesa, as demais são árabe, farsi e filipino.

**4. Revisão** das traduções—porque os esforços humanos sempre podem ser melhorados. A Fundação possui um processo detalhado de revisão de cada tradução. O objetivo é ter a tradução mais precisa que seja humanamente possível. É um processo de 40 anos (ou mais) do início ao fim. As traduções atualmente em revisão são espanhol e português.

**5. Proteção** do texto para que permaneça intacto para as gerações futuras. Uma das responsabilidades da Urantia Foundation é preservar o texto para que as gerações futuras o tenham como foi dado. Não apenas armazenamos cópias da primeira impressão, mas também temos todos os arquivos de texto protegidos eletronicamente e com backup em vários lugares. Todas as traduções são protegidas por direitos autorais para proteger e preservar o bom trabalho dos tradutores. Isso garantirá que nenhum dano ocorra ao trabalho de Richard Zhu. Ele passou muitos anos dedicados a este projeto. É importante protegê-lo.

**6. Educar** por meio do website, seminários, outras vias educacionais e da Escola do Livro de Urântia na Internet (UBIS). A UBIS tem facilitado o estudo aprofundado do livro por 20 anos, com alunos de mais de 75 países. Os cursos são gratuitos e oferecidos três vezes ao ano em quatro idiomas diferentes—inglês, francês, português e espanhol. Há um plano de nove anos para expandir a escola para muitos outros idiomas, e a meta é que o chinês seja um deles até 2026.

Nosso site tem uma seção inteira dedicada ao estudo com muitos recursos que você pode examinar e investigar. Outra abordagem para a educação é por meio de seminários. Tem havido simpósios científicos, seminários culturais, workshops sobre os conceitos do livro e retiros espirituais realizados em 533. A Urantia Foundation também faz parceria com outros grupos em projetos e esforços colaborativos.

Quero agradecer a Richard Zhu por seu serviço e anos de devoção ao projeto de tradução para chinês. Com mais de um bilhão de

## 4 translations currently in progress 四種語言的翻譯正在進行中



23

## Translating 翻譯

24 complete translations 24種翻譯版本

### One Revelation—Many Languages



22

## Chinese Translation 中文翻譯

- A very devoted translator 一位非常投入的翻譯者
- Potential to reach more than one billion people 有可能觸及十多億人
- An advisor with valuable contributions 一位擁有寶貴貢獻的提議人
- Bringing people a step closer to light and life 引領人們更近一步接近光與生命時代



falantes nativos da língua chinesa—cerca de 16% da população humana—imagine quantas pessoas serão alcançadas com a tradução!

Também quero agradecer a Vicki Yang por suas valiosas contribuições. Seu apoio amoroso e contribuição profissional estão realmente fazendo a diferença.

Estaremos buscando os conselhos de Vicki e Richard sobre a melhor forma de divulgar a tradução em todo o mundo de língua chinesa.

Esperamos que esses ensinamentos ajudem a transformar um mundo conturbado e nos unam para que todos possamos crescer juntos em direção à luz e vida.



**Suzanne Kelly**

Tenho uma boa amizade com Vicki desde 1989, quando nos conhecemos na Califórnia. Um ano depois, visitei-a em Taipei por quatro meses. Vicki era tradutora profissional e me pediu que trouxesse uma Bíblia para que ela pudesse pesquisar Melquisedeque. Trouxe a Bíblia para ela, mas também trouxe meu *O Livro de Urântia*.

Observando seu tamanho, Vicki perguntou se eu poderia ler em voz alta para ela enquanto ela traduzia, e eu concordei com entusiasmo. Ao ler alguns parágrafos, ela dizia: "Isso é ótimo, mas intraduzível! Você poderia me explicar de outra maneira?" Foi o que fiz, às vezes duas ou três vezes, até que finalmente fez sentido traduzir. Aprendi mais durante aqueles quatro meses em Taipei do que em três anos de estudo e leitura do livro! Isso prenunciou o que mais tarde evoluiria para o futuro envolvimento de Vicki com o projeto de tradução para chinês.

Avancemos 30 anos, quando Vicki foi abordada por Richard Zhu, que havia sido contratado pela Fundação para traduzir *O Livro de Urântia* para o chinês simplificado. Vicki e Richard começaram a trabalhar juntos em 2016 para editar seu primeiro rascunho até os padrões de publicação.

As coisas se fecharam quando Vicki ligou para me convidar para falar na conferência em março de 2020 em Taiwan. Por causa da pandemia, a reunião se transformou em uma reunião Zoom. Ela me disse que muitos de seus alunos estavam perguntando por que deveriam ler *O Livro de Urântia*. Esse se tornou o tema da minha apresentação.

Eu avidamente me propus a reunir opiniões de estudantes ao redor do mundo sobre por que eles achavam que era importante para novos estudantes em Taipei e na China ler *O Livro de Urântia*. Minha palestra incorporou muitos de seus comentários, incluindo:

"Você deve ler *O Livro de Urântia* porque a alma clama por suas verdades. Os povos chineses há muito acalentam, enaltecem e sustentam a busca pela verdade. Os autores de *O Livro de Urântia* declaram que Lao-tsé e

Confúcio são dois dos maiores mestres da verdade na história da humanidade".

"Simplifica tanto que de outra forma seria mistificador. E ampla e claramente apresenta a mensagem do Evangelho que Jesus morreu compartilhando ... verificando que há um Deus; além disso, que esta Divindade é realmente SEU e meu Pai".

"Se você está olhando para o porquê e para quê, o propósito superior e destino da vida, então leia *O Livro de Urântia*. Compreenda o propósito, origem, história e destino de toda existência humana ou mortal. Se você deseja saber seu destino espiritual, Leia-o."

Esta é a mensagem de *O Livro de Urântia* para a próxima era—os ideais que inspirarão o próximo avanço humano. Espera-se de nós que sejamos os pioneiros deste avanço—que cruzemos a lacuna que *O Livro de Urântia* constrói para o futuro, estabelecendo assim o reino em nossos corações e tornando-se as sementes para uma sociedade melhor, uma sociedade que será um passo mais próxima da perfeição em luz e vida.

Talvez um dia eu visite Taipei mais uma vez—com uma cópia da tradução chinesa, possibilitada pelos incansáveis

e incrivelmente dedicados tradutores que assumiram esta tarefa imensa e difícil!

*A estabilidade espantosa e a persistência da cultura chinesa são uma consequência da preponderância da posição dada à família, pois a civilização é diretamente dependente de um funcionamento eficiente da família; e, na China, a família alcançou uma importância social e até mesmo um significado religioso, que poucos povos atingiram. 79: 8.9 (888.2)*



**Georges Michelson-Dupont**

Esta apresentação da Revelação de Urântia para estudantes de língua chinesa foi um evento marcante. Depois de quase 10 anos de esforço, os resultados estão produzindo uma colheita abundante do relacionamento frutífero entre Richard Zhu, o tradutor, e a Urantia Foundation. O potencial desse esforço deve ser medido pelo fato de que mais de um bilhão de seres humanos logo terão acesso à revelação de Urântia em sua língua nativa. Até o ano 2100, 10 países abrigarão mais da metade de toda a população mundial, e um deles fala mandarim.

Vicki me pediu para preparar tópicos específicos para apresentar na conferência. A primeira foi uma visão geral de *O Livro de Urântia*, enfocando o relacionamento de Deus com o homem. Isso me permitiu expor o mandamento divino inescapável "Sê perfeito como Deus é perfeito", que comunica um propósito a todo ser humano.



Línguas faladas na China

Revelei a esses alunos ansiosos o plano de perfeição divina, a morada do fragmento divino e sua contribuição, o dom da personalidade e do livre arbítrio, a mente, o fundamento da fé e a busca de ideais mais elevados.

Minha segunda palestra foi sobre a história de Maquiventa Melquisedeque e o propósito de sua encarnação em Urântia. Apresentei seus ensinamentos, seus missionários e sua influência nos países asiáticos, especialmente na China. Este tópico era de particular interesse para o público chinês por causa de sua familiaridade com sua influência por meio de Lao-tsé e Confúcio.

Depois de uma meditação de 15 minutos, compartilhei como

a revelação mudou minha vida, a história pessoal de meu encontro com ela. Cada um dos meus segmentos foi seguido por 30 minutos de perguntas e respostas. Esperamos fazer mais dessas apresentações em um futuro próximo, para encorajar e cultivar nosso relacionamento com os buscadores da verdade chineses. Ainda faltam alguns anos para que a tradução esteja pronta para publicação. Você pode imaginar as dificuldades, já que Richard fala chinês simplificado e Vicki fala chinês tradicional. Mas juntos eles estão colaborando em uma versão que poderá ser lida por ambas as comunidades.



Lao-tse



Confucius

### Fique Ligado!

Um dia adicional foi gasto respondendo às perguntas dos participantes. Ainda estou compilando seu amplo

feedback. Veja um artigo de acompanhamento na próxima edição do News Online.

## ATUALIZAÇÕES DA REUNIÃO DE CURADORES DE JULHO DE 2020



Por Judy Van Cleave, secretária, Urantia Foundation, Idaho, EUA

1. A tradução em indonésio foi publicada em [urantia.org/id/buku-urantia/bagian-depan](http://urantia.org/id/buku-urantia/bagian-depan).
2. O Relatório Anual de 2019 foi publicado e distribuído em quatro idiomas. Se você não leu, você pode vê-lo aqui: <https://www.urantia.org/pt/news/2020-05/2019-relatorio-anual-da-fundacao-urantia>.
3. Mais nove traduções foram adicionadas ao livro multilíngue em urantia.org. No total, agora são 17 idiomas. Este livro permite ao usuário selecionar

uma tradução disponível e compará-la lado a lado com qualquer outra tradução do livro. Clique aqui para ver o livro:

[urantia.org/MultiLanguageBook](http://urantia.org/MultiLanguageBook).

4. A Fundação recebeu uma doação de propriedade considerável que será colocada no Revelation Bridge Fund designado para as gerações futuras. Se você estiver interessado em doações planejadas que apoiem a viabilidade de longo prazo e o trabalho da Urantia Foundation, visite [urantia.plannedgiving.org](http://urantia.plannedgiving.org) ou ligue para Tamara Strumfeld em 773-525-3319 ramal 217.

5. Com a fase final de desenvolvimento da revisão espanhola concluída, ela agora entra na fase de garantia de qualidade. Esperamos concluir o livro em abril de 2021. Um caloroso agradecimento à equipe por seu trabalho de amor de uma década. Víctor García-Bory e Gaétan Charland continuam planejando o lançamento da nova revisão, que recebeu notas altas de nossos avaliadores externos.

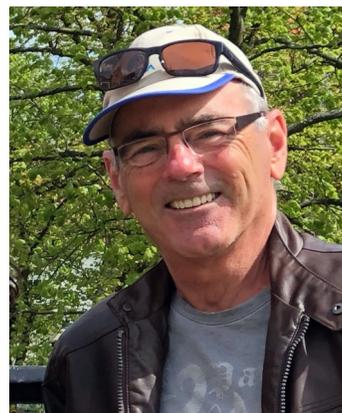
6. Novos inquilinos mudaram-se para o terceiro andar de apartamentos na sede. A renda desses aluguéis cobre as despesas de construção, fornecendo à Urantia Foundation mais fundos para distribuição de livros, traduções e educação.

7. O trabalho continua no novo aplicativo Android de *O Livro de Urântia*. Embora esteja demorando mais do que o previsto, agora estamos depurando-o na esperança de um lançamento no inverno. A dificuldade de fazer o aplicativo Android destaca o excelente trabalho e intermináveis horas gastas na criação do aplicativo Urantia Book Apple. Se você tem um iPhone ou iPad e deseja ler o livro em qualquer um dos dispositivos, aqui está o URL do aplicativo gratuito: [apple.co/33SR5cg](https://apple.co/33SR5cg).

8. O e-book em inglês aprimorado está nas fases finais dos testes de controle de qualidade, que irão aprofundar seu estudo de *O Livro de Urântia*. Em nossa reunião de diretoria, Ashley Parratore fez uma apresentação sobre os recursos do e-book, incluindo O



Víctor García-Bory



Gaétan Charland



Ashley Parratore

*Livro de Urântia*, um índice interativo, um guia de pronúncia, uma lista de termos e uma lista de todas as correções feitas no texto original de 1955. Se você usa um e-reader, vai querer esta nova ferramenta de estudo. Esperamos lançá-lo neste outono.

9. O trimestre de abril de 2020 para UBIS foi concluído. Foram oferecidos 15 cursos, sendo sete em inglês, quatro em espanhol, três em francês e um em português. As aulas foram concluídas por 193 alunos. Os curadores aprovaram a adição de Timothy Duffy como co-diretor da escola.



Timothy Duffy

10. O site da Urantia Foundation, [urantia.org](http://urantia.org), é o site de Urantia mais visitado do mundo. No site, você pode ler o livro em 24 idiomas; usar seu novo e aprimorado mecanismo de busca; ver estudos

aprofundados, vídeos e comparações de texto lado a lado; link para o site do UBIS; e muito mais. Estamos em processo de expansão e modernização do site. Você deve ver muitas melhorias nos próximos 18 meses.

11. JeanMarie Chaise traduziu *O Livro de Urântia* para o Esperanto e generosamente doou seu trabalho para a Urantia Foundation. Uma equipe fará a revisão e será publicado no site quando estiver pronto.

12. A criação de traduções e revisões é um processo desafiador, demorado e caro. A conclusão completa pode levar até 40 anos. Na tradução e revisão, os padrões e diretrizes são vitais. O conselho aprovou as diretrizes do Comitê de Tradução para que os tradutores atuais e futuros tenham um roteiro a seguir. Essas diretrizes são:

- Preserve a voz dos autores do texto em inglês, eliminando elementos de estilo pessoal e interpretação de uma tradução.

- Mantenha a precisão do significado e intenção do texto em inglês ao usar a gramática, a sintaxe e a semântica do idioma de destino.

- Mantenha a fidelidade da tradução ao texto inglês inviolável, priorizando-o sobre a beleza do idioma de destino; ao mesmo tempo em que aprimora continuamente a beleza e a legibilidade do texto.

- Integre o feedback dos leitores do idioma alvo, avaliadores profissionais e do Gerente de Traduções para melhorar a qualidade de uma tradução de acordo com as diretrizes listadas acima.

#### Venda de Livros

Com o Áudio e algumas vendas europeias não relatadas, as vendas de *O Livro de Urântia* aumentaram 21% no trimestre e 7% no ano. Quando contabilizado

integralmente, o trimestre deve terminar com alta de 29% e alta de 11% no acumulado do ano. As vendas de livros em inglês aumentaram 7%, o alemão aumentou 167%, o polonês 5% e os e-books aumentaram 9%. Livros em espanhol, português e francês estão em baixa no acumulado do ano (YTD).

Os downloads do Livro de Urântia e suas traduções no segundo trimestre foram de 31.116 livros, um aumento de 41%. Os downloads acumulados no ano foram 55.819, um aumento de 23%.

- Espanhol foi o mais baixado com 23.106 no acumulado do ano.
- Português foi o próximo com 8.778 no acumulado do ano.
- Inglês seguido com 8.212 YTD.

Devido ao aumento inesperado nas vendas de brochuras em inglês e à necessidade de imprimir grandes volumes para obter preços razoáveis, os seguintes livros em inglês estão sendo impressos: 7.000 brochuras, 1.000 capas duras e 2.000 livros LeatherSoft Cambridge.

Em setembro, a tradução espanhola de *O Livro de Urântia* ficou em primeiro lugar na lista dos mais vendidos da Amazon no México em Filosofia Cristã. Um marco emocionante para a nossa tradução para o espanhol!

*The Untold Story of Jesus—A Modern Biography from The Urantia Book*, publicada pela Urantia Press, vendeu 735 cópias.

#### Informação Financeira

Em resposta aos desafios econômicos da crise do coronavírus, a diretoria e a equipe consideraram sensato

reduzir os gastos no orçamento de 2020 sem comprometer programas valiosos. Os presidentes dos comitês e a equipe do escritório estão gastando dinheiro com cautela. Agradecemos a Marie White por manter registros precisos e relatórios em tempo hábil. Aqui estão os detalhes financeiros:

Orçamento: o objetivo era permanecer igual ou abaixo do orçamento revisado para 2020 de US \$ 735.307 em despesas operacionais. As despesas acumuladas no ano caíram 14% em relação a 2019 e abaixo do orçamento revisado em 8%.



Marie White

Doações: O objetivo de arrecadação de fundos é de US \$ 630.000 em doações irrestritas, US \$ 25.000 em doações restritas e US \$ 250.000 em contribuições imobiliárias destinadas ao Revelation Bridge Fund. Até agora, as doações irrestritas são de \$ 205.010, um aumento de 13% em relação a 2019. As doações de bens foram de \$ 1.561.115 em comparação com \$ 212.297 em 2019.

Em setembro, a tradução espanhola de *O Livro de Urântia* ficou em primeiro lugar na lista dos mais vendidos da Amazon no México em Filosofia Cristã.

## AS SATISFAÇÕES DO SERVIÇO (LEITOR)



Por Bob Solone, *Urantia Foundation, Illinois, EUA*

Imagine, por um momento, que você tem duas grandes paixões em sua vida: primeiro, a música, “a linguagem universal dos homens, anjos e espíritos” e então *O Livro de Urântia*, a quinta revelação de uma época para o nosso mundo. 44: 1.15 (500.6) Então imagine que, durante a primeira metade da

sua vida adulta, você foi capaz de perseguir a sua primeira paixão como carreira e profissão, compartilhando o amor e o dom da música. Finalmente imagine adicionar a alegria de juntar-se à equipe da Urantia Foundation, a editora original e custódia de *O Livro de Urântia*.

Bem, foi isso que aconteceu comigo, tornando-me a pessoa mais sortuda que conheço. Trabalhar com a Fundação, primeiro como voluntário em meados da década de 1980, depois oficialmente ingressando na equipe em 1989, e tendo exercido várias funções ao longo dos anos anteriores na 533 Diversey—que meus amigos e eu costumávamos chamar carinhosamente de “a manjedoura”—tem sido, junto com a música, a maior alegria da minha vida.

Meu papel contínuo no Reader Services na Fundação tem

sido uma bênção, um desafio e uma educação. Responder a perguntas de leitores de todo o mundo não só me inspirou a aumentar minha própria compreensão do texto, mas também foi uma espécie de lição sobre o comportamento humano. Aprendi muito cedo que não existem interpretações oficiais do texto de *O Livro de Urântia*. A experiência em um grupo de estudos me ensinou que cada pessoa interpreta o texto à sua maneira. Para mim, isso realmente torna tudo mais interessante do que estudar sozinho.

Ao responder a perguntas sobre o livro, sempre me lembro de que estou representando a Fundação Urântia, a editora. Portanto, nunca tento interpretar o texto, mas permaneço neutro e tento encaminhar o leitor inquisitivo a partes do livro que podem abordar sua questão. Isso pode ser um

desafio. Às vezes devo admitir que, como apenas um colega estudioso do livro, não tenho a resposta. Mas sempre posso dizer algo como: “Ei, essa é uma boa pergunta, vou levá-la aos meus colegas do meu grupo de estudos.”

E, por fim, em meu pequeno papel como uma engrenagem na roda da Fundação Urântia, sempre me lembro da importância de promover grupos de estudo ao redor do mundo. Como foi dito aos nossos primeiros líderes, “milhares de grupos de estudo devem ser criados.” E temos a sorte de ter muitas ferramentas para auxiliar os leitores em sua busca por outros leitores e grupos de estudo, como [urantiastudygroup.org](http://urantiastudygroup.org). Portanto, agradeço todos os dias por poder contribuir de alguma forma para esta revelação.

## A SOCIEDADE HISTÓRICA DO LIVRO DE URÂNTIA TEM UM NOVO ARQUIVO



Por Jacob Dix, presidente da UBHS, Estocolmo, Suécia

Desde que entrei para o Conselho de Diretores da Sociedade Histórica do Livro de Urântia (UBHS), não experimentei nada além de um

senso crescente da importância da história de nosso movimento.

Leitor do Livro de Urântia desde 1998, servi no Conselho de Administração do UBHS desde 2008 e como presidente desde 2009. Alguns dos meus melhores momentos servindo à Sociedade foram trabalhar com nossa incrível equipe de historiadores, colecionadores, arquivistas, e especialistas

em software. Em nenhum outro lugar da minha vida trabalhei com uma equipe tão boa, que ama o excelente trabalho que faz.

Lendo os Documentos de Jesus e, em particular, sobre os primeiros dias do Cristianismo, sempre me lembro como somos afortunados por não ter mais uma lacuna em nosso conhecimento da vida e dos tempos de Jesus. Em apenas

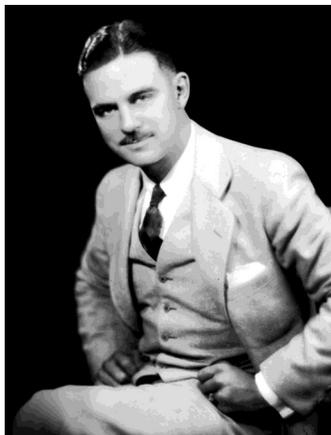
uma centena de anos ou mais, o mesmo tipo de lacuna de conhecimento sobre os primeiros dias desta última revelação poderia existir, com a posteridade deixada para buscar uma compreensão de como chegaram ao lugar em que estão. Quero garantir que eles têm aquela visão clara do passado, para melhor dirigir o navio.

A Urantia Book Historical Society é uma organização

URANTIA BOOK HISTORICAL SOCIETY

sem fins lucrativos dedicada a preservar perpetuamente a história do Livro de Urântia, tornando-a facilmente acessível aos leitores, estudiosos e ao público. UBHS é uma organização neutra cujo propósito é disponibilizar as muitas vozes e perspectivas da história e herança de nossa comunidade de Urântia, para sempre.

Recentemente, lançamos nosso novo arquivo online e agora estamos fazendo a transição de registros de nosso banco de dados antigo para o novo. O



Clyde Bedell

repositório combinado de registros, periódicos, livros, fotografias, áudio / vídeo e objetos tem mais de doze mil itens, mais recentemente incluindo registros relacionados a Urântia da propriedade de Clyde Bedell, generosamente doados por Barrie Bedell.

Trabalhar com registros históricos é um processo muito importante, mas demorado. É complexo e gratificante. Estamos constantemente recebendo doações em forma de registros e arquivos digitais,

por isso sempre há mais trabalho do que trabalhadores ou recursos. Neste momento, estamos alcançando a comunidade de Urântia por seu apoio. Se você gostaria de ser voluntário para nos ajudar a fornecer nossos serviços à comunidade, enquanto aprende sobre essa história enquanto trabalha com ela, pergunte-nos sobre oportunidades de servir.

Os arquivos antigos e novos, bem como informações sobre doações e voluntariado, podem ser encontrados online em <https://ubhistory.org/>.

## O QUE O LIVRO DE URÂNTIA SIGNIFICA PARA MIM



Por Michael Hill, Oregon, EUA

*Nota do Editor: Este artigo foi publicado originalmente na coluna "Interfaith Voices" de 30 de maio de 2020 do Corvallis (OR) Gazette-Times, sob o título "A Slice of My Faith Pie."*

Aprendi que a crença atinge um nível de fé "quando estiver motivando a vida e moldando o modo de vida". 101: 8.1 (1114.5) A minha fé em um Deus amoroso, a fonte de toda a criação, toda a verdade, beleza e bondade, inspira-me a amá-lo em retribuição por meio do serviço.

Um credo que um amigo compartilhou comigo é o seguinte: sou um filho de Deus divinamente criado,

infinitamente amado, habitado espiritualmente, evolucionário e de livre arbítrio. E eu acredito—tenho fé—que tudo isso é verdade.

Também acredito que Deus quer que eu seja como ele—perfeito como ele é. Então, eu me esforço para viver minha vida para refletir minha melhor compreensão dele como pode ser vivido como uma pessoa neste mundo. Esforço-me para mostrar os frutos do espírito em minha vida—amor, alegria, paz, longanimidade, mansidão, bondade, fé, mansidão e temperança.

Também aprendi que a verdadeira fé "é baseada na reflexão profunda, na autocrítica sincera e na consciência moral descomprometida". 132: 3.5 (1459.5) Acho que isso significa que a reflexão sobre a vida—sobre minhas interações com a família, amigos e estranhos, seguida por uma avaliação honesta do que vejo - permite-me decidir se minhas ações estão em consonância com minhas crenças, minha fé - estou "praticando o que falo". Eu me esforço para ser moral, ético, ser sempre verdadeiro e sempre seguir o caminho certo.

Eu acredito que há um fragmento de Deus dentro de

mim que para sempre "me mostra o caminho". E minha experiência me mostrou que isso é verdade. Então, em momentos de reflexão ou de resolução de problemas com adoração eu "escuto com o ouvido do espírito" aquela voz desse espírito.

Às vezes surgem situações em minha vida—geralmente um conflito com outra pessoa—que posso levar meses para saber como lidar da melhor maneira com a pessoa de uma forma que eu sinta que Deus aprovaria.

Minha fé me ensinou o valor do autocontrole, de ser o mestre da minha própria língua e das minhas emoções. Aprendi que, embora como um mamífero eu tenha sentimentos de raiva, minha fé me dá a força para impedi-los de encontrar expressão, e depois de anos sabendo quando manter minha boca fechada, a necessidade de me lembrar disso diminuiu muito, assim como a necessidade de lembrar.

Minha fé me ensinou a aprender a me esforçar para ser gracioso em minhas interações com os outros—simplesmente ser bom, gentil, respeitoso, atencioso e cuidadoso - a ser generoso ao expressar meu

apreço pelos esforços e empenhos dos outros.

Fui criado em uma família cristã, mais uma família de palavras do que atos, e quando em uma idade de alguma autodeterminação, comecei a procurar em outro lugar por respostas para as grandes questões da vida—por que estou aqui, por que há algo aqui, o que acontece comigo quando meu corpo morre, existe um Deus? Perguntas com as quais todos estamos familiarizados.

Passei o final da adolescência lendo livros misteriosos, jogando o I Ching ("perseverança promove"), lendo o Tarô, o Tabuleiro Ouija, indo a reuniões com médiuns e outros. E então, quando eu estava visitando meu vizinho que estava se preparando para ir a uma reunião espiritual, ele tinha um grande livro azul debaixo do braço; ele me deixou olhar para ele. Cerca de um mês depois, comprei um. Era O Livro de Urântia. Isso foi há mais de 50 anos. Seus ensinamentos e verdades, conforme eu os compartilhei neste artigo, continuam a formar a base de minha vida.



## Volume 14, Edição 3. Outubro de 2020

Urantia Foundation  
533 W. Diversey Parkway  
Chicago, IL 60614  
EUA

Telefone:  
+1 (773) 525 3319

Email: [urantia@urantia.org](mailto:urantia@urantia.org)

### Créditos para Notícias Online

Editores: Cece Forrester, Marilyn  
Kulieke, Tamara Strumfeld

Colaboradores: Vicki Heng Fan Yang,  
Richard Zhu, Tamara Strumfeld, Suzanne  
Kelly, Georges Michelson-Dupont, Judy  
Van Cleave, Bob Solone, Jacob Dix,  
Michael Hill

Produção: Urantia Foundation

### Curadores da Urantia Foundation

Gard Jameson, Marilyn Kulieke,  
Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel,  
Judy Van Cleave

### Curadores Associados

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Mark  
Hutchings, Geri Johnson, Shery  
Cathcart Chavis, Guy Perron, Mino  
Claire

### Funcionários

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob  
Solone, Joanne Strobel, Tamara  
Strumfeld, Marie White

“Urantia”, “Urantian” e  são marcas  
registradas da Urantia Foundation.

Esta é uma publicação Urantian®.

Na web em  
[www.urantia.org](http://www.urantia.org)

# ANÚNCIOS

## Pensamentos para Ponderar em Francês

Pensamentos diários para ponderar agora está disponível em francês.  
Você pode se inscrever aqui:

<https://www.urantia.org/fr/inset/sinscrire-dans-le-fichier>

## Mecanismo de Busca em Indonésio

O novo mecanismo de busca de *O Livro de Urântia* [está agora disponível em indonésio](#). Você pode personalizar os resultados da pesquisa com base na ordem de exibição no livro ou por relevância. Você também pode selecionar “qualquer palavra de pesquisa” ou “correspondência exata” - não há mais necessidade de instruções booleanas. Para obter mais dicas úteis, basta clicar no ícone à direita da caixa de pesquisa. Esperamos que este novo mecanismo o ajude no estudo do livro!

Por favor, use o mecanismo de busca e diga-nos o que você pensa. Se você encontrar algum erro, informe-nos para que possamos corrigi-lo. Você pode enviar um e-mail para Ashley em [ashleyt@urantia.org](mailto:ashleyt@urantia.org).

## Essa Pequena Luz dos Meus Vídeos

Vídeo agora disponível em [inglês](#), [espanhol](#), [português](#), [dinamarquês](#), [estoniano](#), [italiano](#), [russo](#), [francês](#), [alemão](#) e [indonésio](#). Em breve em holandês, finlandês e húngaro.



Produzido por Gary Deinstadt, administrador associado da Urantia Foundation